

POLAR

In a search of an Antarctic Culture
En la búsqueda de una cultura Antártica

Mario de Vega (MX/DE)

Nicole L'Huillier (CL)

Víctor Mazón Gardoqui (ES/DE)

Rosa Menkman (NL)

Valentina Montero (CL)

BJ Nilsen (SE/NL)

Nicolas Spencer (CL/AT)

Annette Wolfsberger (AT/NL)

INTRODUCTION

POLAR is a three-year artistic research project undertaken by a group of artists and curators to the Chilean Antarctic from 2018 to 2020. The project will develop a series of art works and interventions aiming to examine and visualize the human mark in the zone, and the results of either its presence or its absence.

The participating artists will use primarily image and sound as research instruments for exploration and analysis. POLAR proposes to think about sound as an immaterial tool that will materialize in the form of text, performance and installation, but also through discussion, in the form of a publication and finally as a large-scale exhibition.

The mission will be undertaken by an international group of carefully selected artists, curators and writers, all with previous experiences of extreme journeys - be it above the Polar Circle in Northern Norway and North-Western Russia, the Chilean Pre-Antarctic area, or the Arctic: Nicole L'Huillier (CL), Víctor Mazón Gardoqui (ES), Rosa Menkman (NL), Valentina Montero (CL), BJ Nilsen (SE/NL), Nicolás Spencer (CL/AT), Mario de Vega (MX/DE), Annette Wolfsberger (AT/NL).

INTRODUCCIÓN

POLAR es un proyecto de investigación artística de tres años de duración realizado por un grupo de artistas y curadores en la Antártica Chilena desde 2018 hasta 2020. El proyecto desarrollará una serie de obras de arte e intervenciones destinadas a examinar y visualizar la huella humana en la zona, y los resultados de su presencia o su ausencia.

Los artistas participantes utilizarán principalmente la imagen y el sonido como instrumentos de investigación para la exploración y el análisis. POLAR propone pensar en el sonido como una herramienta inmaterial que se materializará en forma de texto, performance e instalación, pero también a través de la discusión, en forma de publicación y finalmente como una exposición a gran escala.

La misión será llevada a cabo por un grupo internacional de artistas, curadores y escritores cuidadosamente seleccionados, todos con experiencias previas de viajes extremos, ya sea por encima del Círculo Polar en el norte de Noruega y el noroeste de Rusia, el área pre-Antártica Chilena o el Ártico: Nicole L'Huillier (CL), Víctor Mazón Gardoqui (ES), Rosa Menkman (NL), Valentina Montero (CL), BJ Nilsen (SE / NL), Nicolás Spencer (CL / AT), Mario de Vega (MX / DE), Annette Wolfsberger (AT / NL).

PROJECT PHASES

The main concept of the three year POLAR Project is to carry out a profound study of what we consider a (potential) Antarctic culture. The project has three phases: Phase 1, or the prospecting phase, will be a stage for research and observation. This phase will serve to deepen our preconceived ideas about Antarctica, which currently are only based on theoretical, philosophical and other second hand sources. Phase 2, the consolidation phase, is for development. It will entail a follow-up trip to the Arctic, that will allow us to develop our artistic research questions, to perform additional research and test our ideas. In 2020, the 3rd and final dissemination phase will start. During this time we will focus on final executions and the presentation and publication of the project. POLAR, a project that consists of both research and artistic output, will finally manifest itself as a large-scale exhibition in Chile, joined by a contextual programme of discourse and performances, as well as a printed publication.

PHASE 1 POLAR 2018 / PROSPECTING

The main purpose of Phase 1 is to approach the Antarctica, and learn what can and cannot be done in the research environment that we will encounter on our trip. The goal is to develop a more concrete and accurate idea of Antarctica.

It is a phase of 'getting to know' and building relationships for the project which is initiated by an international artist crew and aims to be supported by the Chilean Ministry of Culture, Arts and Heritage, the scientific community and the Chilean Navy. It will consist of and be fueled by talks and conversations with our hosts - the Navy and researchers - providing a historical, geopolitical, geographical and everyday background. The artists and curators will be observers - not intervene - but learn, document and record. These conversations, between the artists, and between the artists and their hosts, will shape the initial ideas that artists may have. At the end of the phase, the group will produce initial artistic concepts that will be further refined during later phases. Subsequent to the trip, a follow-up workshop will be undertaken, involving staff from the Chilean Government and Military to present the initial work and to explore the possibilities for further development together.

Initial results of this first phase will be showcased at University of Magallanes, the Contemporary Museum of Santiago, the Cultural Center of Spain and the Ministry of Culture of Chile in Valparaíso Centex, the Museum of Contemporary Art of Oaxaca (MACO), the Museum of Contemporary Art Juan Soriano, the Museum of Contemporary Art of Queretaro, Wiesner Gallery MIT (Massachusetts Institute of Technology). All results will be (live) documented on the extensive project website, and serve as material for the final publication.

PHASE 2 POLAR 2019 / CONSOLIDATION

The main purpose of the second phase is to test and develop the artistic concepts from Phase 1 and. A second mission to the Antarctic will allow us to work in situ, while having a better understanding of the possibilities and limitations of such a research trip. In scientific terms, one could speak of a 'proof of concept'.

During this phase the artistic projects will take shape; building on the input, documentation and material from the first trip. All artists will present their ideas to the local agents - the hosts, research and scientific staff - whose feedback will be crucial for further development. We hope that this phase will also inspire the crews of the Navy mission and the research stations.

Apart from the trip, this second phase will also involve a substantial work phase in the respective homes of the artists to produce their final artistic concepts.

The output of this phase will be showcased at the partner organisations mentioned for phase 1, as well as at BAM 2019 (Bial Artes Mediales) and at internationally renowned venues in the US and Europe.

PHASE 3 POLAR 2020 / DISSEMINATION

The last phase of the POLAR project will involve the finalization of the works of the artists and thinkers. This phase is reserved for actions such as sound mastering, and editing. During this phase, will again 'link up' with the local hosts (especially people who are permanently in the bases) to 'touch base' and involve them in presentations and meetings to discuss the processes and results.

Final outputs of this phase will include:

- POLAR will conclude as a major program as part of the cultural programme related to the Anniversary of the Discovery of the Strait of Magellan.

- A publication will be completed featuring interviews, essays, rich visual material and additional (historic) material contributing to the research strands.

- A nomadic programme of performances, installations and presentations will be touring internationally.

FASES DEL PROYECTO

El concepto principal del Proyecto POLAR de tres años es llevar a cabo un estudio profundo de lo que consideramos una (potencial) cultura Antártica. El proyecto consta de tres fases: La fase 1, o fase de prospección, será una etapa de investigación y observación. Esta fase servirá para profundizar nuestras ideas preconcebidas sobre la Antártida, que actualmente sólo se basan en fuentes teóricas, filosóficas y de segunda mano. La fase 2, la fase de consolidación, está destinada para el desarrollo. Supondrá un viaje de seguimiento al Ártico, que nos permitirá desarrollar nuestras preguntas de investigación artística, realizar investigaciones adicionales y poner a prueba nuestras ideas. En 2020 comenzará la tercera y última fase de difusión. Durante este tiempo nos centraremos en las ejecuciones finales y en la presentación y publicación del proyecto. POLAR, un proyecto que consiste tanto en investigación como en producción artística, se manifestará finalmente en una exposición a gran escala en Chile, a la que se sumará un programa contextual de discursos y performances, así como una publicación impresa.

FASE 1 POLAR 2018 / PROSPECCIÓN

El objetivo principal de la Fase 1 es acercarnos a la Antártida, aprender lo que se puede y no se puede hacer, consolidando las potencialidades y líneas de acción en el ambiente de investigación que encontraremos en nuestro viaje. El objetivo es desarrollar una idea más concreta y precisa de la Antártida.

Es una fase de “conocer” y construir relaciones para el proyecto que es iniciado por un equipo internacional de artistas y tiene como objetivo ser apoyado por el Ministerio de Cultura, Arte y Patrimonio de Chile, la comunidad científica y la Armada de Chile. Esta fase consistirá en charlas y conversaciones con nuestros anfitriones - la Marina y los investigadores - que proporcionarán un trasfondo histórico, geopolítico, geográfico y cotidiano. Los artistas y curadores serán observadores -no intervendrán- sino que aprenderán, documentarán y grabarán. Estas conversaciones, entre los artistas, y entre los artistas y sus anfitriones, darán forma a las ideas iniciales que los artistas puedan tener. Al final de la fase, el grupo producirá conceptos artísticos iniciales que serán refinados en fases posteriores. Después del viaje, se llevará a cabo un taller de seguimiento, en el que participarán personal del Gobierno de Chile y militares para presentar el trabajo inicial y explorar juntos las posibilidades de un mayor desarrollo.

Los resultados iniciales de esta primera fase se exhibirán en la Universidad de Magallanes, el Museo Contemporáneo de Santiago, el Centro Cultural de España y el Ministerio de Cultura de Chile en Valparaíso Centex, el Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (MACO), el Museo de Arte Contemporáneo Juan Soriano, el Museo de Arte Contemporáneo de Querétaro, la Galería Wiesner MIT (Massachusetts Institute of Technology). Todos los resultados serán documentados (en vivo) en el sitio web del proyecto y servirán como material para la publicación final.

FASE 2 POLAR 2019 / CONSOLIDACIÓN

El objetivo principal de la segunda fase es poner a prueba y desarrollar los conceptos artísticos de la Fase 1 y una segunda misión a la Antártida nos permitirá trabajar in situ, teniendo un mejor entendimiento de las posibilidades y limitaciones de este viaje de investigación. En términos científicos, se podría hablar de una “prueba de concepto”.

Durante esta fase, los proyectos artísticos tomarán forma, basándose en las aportaciones, la documentación y el material del primer viaje. Todos los artistas presentarán sus ideas a los agentes locales -los anfitriones, el personal científico y de investigación- cuya opinión será crucial para el desarrollo futuro. Esperamos que esta fase también inspire a las tripulaciones de la misión de la Marina y a las estaciones de investigación.

Además del viaje, esta segunda fase implica una fase de trabajo sustancial en los respectivos estudios de los artistas para producir los conceptos artísticos finales.

El resultado de esta fase se presentará en las organizaciones socias mencionadas para la fase 1, así como en BAM 2019 (Bienal Artes Mediales) y en lugares de renombre internacional en los Estados Unidos y Europa.

FASE 3 POLAR 2020 / DIFUSIÓN

La última fase del proyecto POLAR consistirá en la finalización de las obras de los artistas y pensadores. Esta fase está reservada para acciones como la masterización de sonido y la edición. Durante esta fase, se volverá a `enlazar' con los anfitriones locales (especialmente con las personas que están permanentemente en las bases) para `ponerse en contacto' e involucrarlos en presentaciones y reuniones para discutir los procesos y resultados.

Los resultados finales de esta fase incluirán:

- POLAR concluirá como un programa importante como parte del programa cultural relacionado con el Aniversario del Descubrimiento del Estrecho de Magallanes.

- Se completará una publicación con entrevistas, ensayos, material visual rico y material adicional (histórico) que contribuya a las líneas de investigación.

- Un programa nómada de espectáculos, instalaciones y presentaciones estará de gira internacional.

ARTISTIC VISION

The Antarctic continent is the one continent that is still seemingly secluded from the rest of the world. It was the last great land mass discovered by humans and uninhabited until the beginning of its colonization in the early 1820s. For decennia, it has served as a collaborative research territory, governed and safeguarded by the Antarctic Treaty.

The remoteness and specific conditions found on the Antarctic continent are often essential factors for making scientific work possible. As one of the 'final frontiers' the continent is now slowly discovered by tourism, which brings new challenges to this scarcely populated continent, and will result in increased human traces on the continent.

In the short time remaining during which the Antarctic region will still be relatively undisturbed, it is urgent to gather the knowledge that can only emerge from an integrated and comprehensive approach towards science, technology and the arts.

Is the Antarctic still truly an isolated continent, a blank canvas? Will the Antarctic remain a place for sustainable geo-political viability, while preserving its characteristics of today? How does this isolated position contribute to imagining alternative realities and futures? Will Antarctic resources be used and extracted in a responsible way and what tools and parameters can or should be used to index and measure this?

These are the questions that motivate the artists and curators of the POLAR project to start their three year exploration. A project supported by the Ministry of Culture, Arts and Heritage, the Chilean Navy and a group of international governmental organizations

POLAR wants to contribute to ideas about future Arctic settlement and the sustainable use of natural resources. We want to imagine what Antarctica, and an Antarctic society can become - beyond the populations of extraterrestrial research stations and the increasing touristic trend. We aim to propose a diversity of artistic projects, which can contribute to the further development of technologies and scientific scopes relating to the Antarctic territory. The idea will be to provide research and results from these explorations so the Chilean Government can also benefit from the technologies and methods created for the expedition. The main objective is to contribute to and foster narratives towards sustainable technologies, local perspectives for development, as well as discussing the cultural implications and potentials.

OUR ARTISTIC VISION INFORMS THE GOALS FOR POLAR

BUILDING ON PREVIOUS INVESTMENTS

Members of the POLAR group have been supported by the Chilean Arts Council in the past, and this has resulted in works being presented in the Magallanes and Chilean Antarctic. POLAR stems from these initial investments by the Chilean Navy (First Naval Zone), the Government of Chile through the Ministry of Culture and the National Council of Culture and the Arts and the Government of Austria through its chancellery and Embassy. POLAR is a continuation and constitutes a next dimension through its engagement of a wider group of internationally renowned artists and curators.

ENVISION AN ANTARCTIC CULTURE

A main goal of this mission is to understand and envision an Antarctic culture; a culture that has developed as a result of the diverse groups of actors, scientists and professionals, driven by various needs, backgrounds and politics that come to this part of the Earth for (scientific) research. This leads into speculation about what the future and potentials of such an Antarctic Culture could look and sound like (beyond mass tourism).

To achieve this, POLAR will explore human and non-human traces in various ways: we will record non-audible signals, research image and resolution in what is seemingly 'empty' space, question and speculate about human and non-human relations in situations of vacuum and isolation, and examine what lies beyond human perception.

CONTRIBUTE TO A DIALOGUE BETWEEN ARTS AND SCIENCE

With this mission, we want to strengthen the potential of artistic research in the Antarctic. All artists and curators involved in the project have a research-driven approach, and POLAR wants to contribute to a larger scientific dialogue by offering new connections and by proposing alternative perspectives.

EXPLORE ALTERNATIVE ANTARCTIC FUTURES

Artistic research and exploration can not only create alternative perspectives, but build (unexpected) connections and dialogue - and in doing so, provide directions for alternative futures. We envision that POLAR will create space for speculation and fiction that relates to the Antarctica as 'free zone'. The research and work undertaken during POLAR will feed into the wider practice of the participating artists and contribute to the global awareness about isolated and endangered environments in a continent that will be increasingly affected by civilization.

INCREASING AWARENESS ON ANTARCTIC ISSUES

From this mission, several artistic propositions will emerge. The final result of the trip will consist on a publication, world-wide talks and exhibitions, and a series of outreach events such as community engagement workshops, radio broadcast and podcasts, including in the conversation other scientists and artists working on the subject; all this with the aim of drawing the public's attention, arise awareness and a call for action towards a continent that is gradually changing from untouched to scared by the human mark.

TO FINALIZE

Chile is acting as the international gateway to the Arctic; and the Chilean Navy specifically provides essential services such as - but not limited to - supplies delivery and cleaning to the whole area. It would therefore be an honour and a great opportunity to contribute to the work of the Navy in a new way, and in return, increase the visibility of the Navy's role in the wider society.

Nicolás Spencer

VISIÓN ARTÍSTICA

El continente antártico es el único continente que todavía está aparentemente aislado del resto del mundo. Fue la última gran masa de tierra descubierta por el hombre y deshabitada hasta el inicio de su colonización a principios de la década de 1820. Durante decenios, ha servido como territorio de investigación en colaboración, regido y salvaguardado por el Tratado Antártico.

La lejanía y las condiciones específicas del continente antártico son a menudo factores esenciales para hacer posible el trabajo científico. Como una de las "fronteras finales", la Antártida es ahora poco a poco descubierta por el turismo, lo que plantea nuevos retos a este continente escasamente poblado, y dará lugar a un aumento de las huellas humanas en el territorio.

En el poco tiempo que queda durante el cual la región antártica seguirá relativamente intacta, es urgente reunir los conocimientos que sólo pueden surgir de un enfoque integrado e integral de la ciencia, la tecnología y las artes.

¿Es la Antártida un continente aislado, un lienzo en blanco? ¿Seguirá siendo la Antártida un lugar de viabilidad geopolítica sostenible, preservando al mismo tiempo sus características actuales? ¿Cómo contribuye esta posición aislada a imaginar realidades y futuros alternativos? ¿Se utilizarán y extraerán los recursos antárticos de forma responsable y qué herramientas y parámetros pueden o deben utilizarse para indexarlos y medirlos?

Estas son las preguntas que motivan a los artistas y curadores del proyecto POLAR a iniciar su exploración de tres años. Un proyecto apoyado por el Ministerio de Cultura, Arte y Patrimonio, la Armada de Chile y un grupo de organismos gubernamentales internacionales.

POLAR quiere contribuir con ideas sobre el futuro asentamiento del Ártico y el uso sostenible de los recursos naturales. Queremos imaginar lo que la Antártida y una sociedad antártica pueden llegar a ser - más allá de las poblaciones de estaciones de investigación extraterrestres y la creciente tendencia turística. Nuestro objetivo es proponer una diversidad de proyectos artísticos que puedan contribuir al desarrollo de tecnologías y ámbitos científicos relacionados con el territorio antártico. La idea será proporcionar investigación y resultados de estas exploraciones para que el gobierno chileno también pueda beneficiarse de las tecnologías y métodos creados para la expedición. El objetivo principal es contribuir y fomentar narrativas hacia tecnologías sostenibles, perspectivas locales para el desarrollo, así como discutir las implicaciones y potenciales culturales.

Nuestra Visión Artística informa los objetivos de POLAR

BASÁNDOSE EN INVERSIONES ANTERIORES

Los miembros del grupo POLAR han sido apoyados en el pasado por el Consejo Chileno de las Artes, lo que ha dado como resultado la presentación de trabajos en Magallanes y en la Antártica Chilena. POLAR surge de estas inversiones iniciales de la Armada de Chile (Primera Zona Naval), el Gobierno de Chile a través del Ministerio de Cultura y el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y el Gobierno de Austria a través de su Cancillería y Embajada. POLAR es una continuación y constituye una nueva dimensión a través de su compromiso con un grupo más amplio de artistas y curadores de renombre internacional.

IMAGINAR UNA CULTURA ANTÁRTICA

Uno de los principales objetivos de esta misión es entender y visualizar una cultura antártica; una cultura que se ha desarrollado como resultado de los diversos grupos de actores, científicos y profesionales, impulsados por las diversas necesidades, antecedentes y políticas que llegan a esta parte de la Tierra para la investigación (científica). Esto lleva a especulaciones sobre cómo podría ser y sonar el futuro y los potenciales de la Cultura Antártica (más allá del turismo de masas).

Para lograr esto, POLAR explorará los rastros humanos y no humanos de varias maneras: registrar señales no audibles, investigar la imagen y la resolución en lo que aparentemente es un espacio "vacío", indagar y especular sobre las relaciones humanas y no humanas en situaciones de vacío y aislamiento, y examinaremos lo que yace más allá de la percepción humana.

CONTRIBUIR AL DIÁLOGO ENTRE LAS ARTES Y LA CIENCIA

Con esta misión, queremos fortalecer el potencial de la investigación artística en la Antártida. Todos los artistas y curadores involucrados en el proyecto tienen un enfoque basado en la investigación, y POLAR quiere contribuir a un diálogo científico más amplio ofreciendo nuevas conexiones y proponiendo perspectivas alternativas.

EXPLORAR FUTUROS ANTÁRTICOS ALTERNATIVOS

La investigación y exploración artística no sólo puede crear perspectivas alternativas, sino también construir conexiones y diálogos (inesperados) - y al hacerlo, proporcionar direcciones para futuros alternativos. Prevemos que POLAR creará un espacio para la especulación y la ficción que se relaciona con la Antártida como "zona libre".

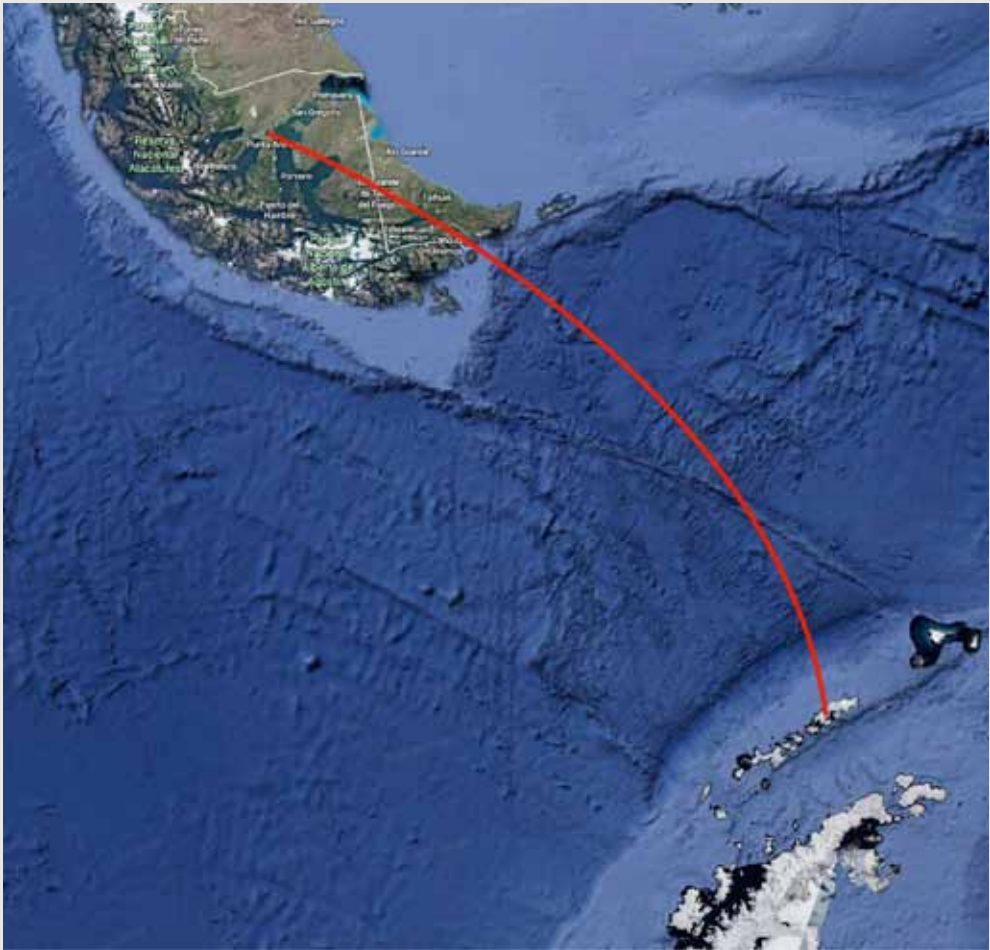
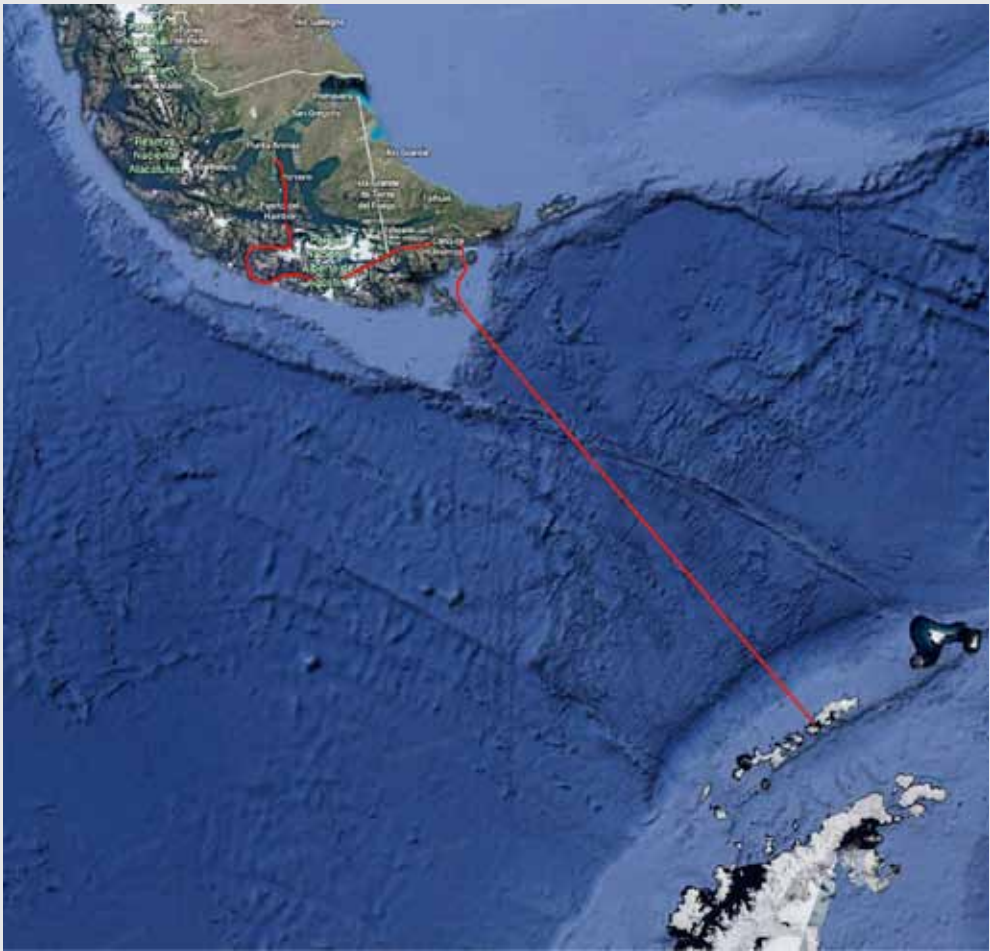
Las investigaciones y trabajos realizados durante POLAR contribuirán a la práctica más amplia de los artistas participantes y a la conciencia mundial sobre los entornos aislados y en peligro en un continente que se verá cada vez más afectado por la civilización.

Aumentar la conciencia sobre los problemas de la Antártida. De esta misión surgirán varias propuestas artísticas. El resultado final del viaje consistirá en una publicación, charlas y exposiciones en todo el mundo, y una serie de eventos de divulgación como talleres de colaboración comunitaria, emisiones de radio y podcasts, incluyendo en la conversación a otros científicos y artistas que trabajan en el tema; todo esto con el objetivo de llamar la atención del público, crear conciencia y un llamado a la acción hacia un continente que está cambiando gradualmente de intacto a alterado por trazos humanos.

PARA FINALIZAR

Chile está actuando como la puerta de entrada internacional al Ártico; y la Armada de Chile específicamente provee servicios esenciales tales como -pero no limitados a- entrega de suministros y limpieza a toda el área. Por lo tanto, sería un honor y una gran oportunidad para contribuir a la labor de la Marina de una nueva manera y, a cambio, aumentar la visibilidad del papel de la Marina en la sociedad en general.

Nicolás Spencer



TENTATIVE OUTCOMES

The outcome of this mission to the Antarctic South Pole will be captured in a variety of materials and outputs. First of all, we will count on the individual projects undertaken by the artists on the trip. These projects will be collected and collated and finally documented on a website, a publication, narrated and shown in international talks and performances, as well as concerts and installations.

WEBSITE

A website georeferencing/geomatilizing our experience, with travel logs, essays, reflections, as well as audio- and video documentation which will be updated throughout by the project group. The website will be the repository of the project, bringing together 'live' documentation and a contextual archive.

PUBLICATION

A printed publication of approximately 300 pages, richly illustrated, containing texts in the form of diary entries, observations, interviews and qualitative field notes taken during the 3 year project.

The compendium will form a comprehensive documentation of the POLAR project; encompassing the research leading up to the project, the observations made during the three years, background information and production of the artworks and other materials illustrating the process, the documentation of the final artistic works and other observations pertaining the project.

The goal of the publication is to offer a reflection on the main motivation of our trip: the search for an Antarctic Culture in a place that is believed to be seemingly an isolated, blank canvas continent. The first, introductory part of the book will follow a descriptive, exploratory tone, providing information on what exists now on Antarctica. What kind of researchers are stationed here and why do they undertake their work in this environment. What is the life on Antarctica like? And how do the circumstances of the environment add to the researchers work? This part might involve content by researchers on the continent in the form of an interview or other forms of documentation.

The second, main part of the book will involve reflections of the artists and curators, derived from their experiences during the research trip. This part of the book will be largely developed during the 2nd and 3rd phases of the project and will follow a more speculative tone. The question 'how does this isolated position contribute to imagining alternative realities and futures?' Will form a main theme throughout this part of the publication.

The publication will be produced and distributed in collaboration with the project partners.

PRESS RELEASES

Several options for audio releases are currently being researched, in collaboration with public broadcasting companies, and labels.

- A Hörspiel, which will be pitched to possible partners such as Deutschland Kulturradio (DE), VPRO/Vrije Geluiden (NL), ORF
- Austrian Broadcasting Company (AT) and Radio France (FR).
- A CD or USB with a booklet containing images and texts, e.g. in collaboration with Editions Mego.

SERIES OF EXHIBITIONS

Major exhibitions, accompanied by presentations & performances. A major exhibition Magallanes 2020 and other exhibitions related to the anniversary of Estrecho de Magallanes (tbc).

TALKS AT INTERNATIONAL ARTS ORGANISATIONS BY THE PARTICIPATING ARTISTS AND CURATORS, SUCH AS:

- MAC Contemporary Art Museum / Santiago.
- Centex Valparaíso (Ministerio de Cultura/ Chile).
- CCE (Centro Cultural de España / Santiago).
- Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (MACO).
- Museo de Arte Contemporáneo Juan Soriano.
- Museo de Arte Contemporáneo de Querétaro.
- Wiesner Gallery MIT.
- Tsonami extension Festival 2019-20 (Festival in Fire Land for 500th anniversary of the Discovery of the Strait of Magellan).
- Arbeitsstipendien für Neue Musik und Klangkunst 2018.
- Musikfonds e.V.

RESULTADOS TENTATIVOS

El resultado de esta misión al Polo Sur Antártico será capturado en una variedad de materiales y productos. En primer lugar, contaremos con los proyectos individuales realizados por los artistas en el viaje. Estos proyectos serán recopilados y cotejados y finalmente documentados en una página web, una publicación, narrada y mostrada en conferencias y presentaciones internacionales, así como en conciertos e instalaciones.

SITIO WEB

Un sitio web georeferenciando/geomatalizando nuestra experiencia, con bitácoras de viaje, ensayos, reflexiones, así como documentación de audio y video que será actualizada por el grupo de proyecto. El sitio web será el depositario del proyecto, reuniendo documentación "en vivo" y un archivo contextual.

PUBLICACIÓN

Una publicación impresa de aproximadamente 300 páginas, ricamente ilustrada, que contiene textos en forma de anotaciones en el diario, observaciones, entrevistas y notas de campo cualitativas tomadas durante los 3 años del proyecto.

El compendio constituirá una documentación completa del proyecto POLAR; abarcará la investigación que condujo al proyecto, las observaciones realizadas durante los tres años, información de fondo y producción de las obras de arte y otros materiales que ilustran el proceso, la documentación de las obras de arte finales y otras observaciones relacionadas con el proyecto.

El objetivo de la publicación es ofrecer una reflexión sobre la principal motivación de nuestro viaje: la búsqueda de una Cultura Antártica en un lugar que se cree que es un continente de lienzo aislado y en blanco. La primera parte introductoria del libro seguirá un tono descriptivo y exploratorio, proporcionando información sobre lo que existe ahora en la Antártida. Qué tipo de investigadores están destinados aquí y por qué realizan su trabajo en este entorno. ¿Cómo es la vida en la Antártida? ¿Y cómo las circunstancias del medio ambiente se suman al trabajo de los investigadores? Esta parte podría incluir el contenido de los investigadores del continente en forma de entrevista u otras formas de documentación.

La segunda parte principal del libro incluirá reflexiones de los artistas y curadores, derivadas de sus experiencias durante el viaje de investigación. Esta parte del libro se desarrollará en gran medida durante la 2ª y 3ª fase del proyecto y seguirá un tono más especulativo. La pregunta ¿cómo contribuye esta posición aislada a imaginar realidades y futuros alternativos? Será un tema principal a lo largo de esta parte de la publicación.

La publicación será producida y distribuida en colaboración con los socios del proyecto.

COMUNICADOS DE PRENSA

Actualmente se están investigando varias opciones para los lanzamientos de audio, en colaboración con las empresas públicas de radiodifusión y los sellos discográficos.

- Un radio-drama, que se presentará a posibles socios como Deutschland Kulturradio (DE), VPRO/Vrije Geluiden (NL), ORF
- Austrian Broadcasting Company (AT), y Radio France (FR).
- Un CD o USB con un folleto que contiene imágenes y textos, por ejemplo, en colaboración con Ediciones Mego.

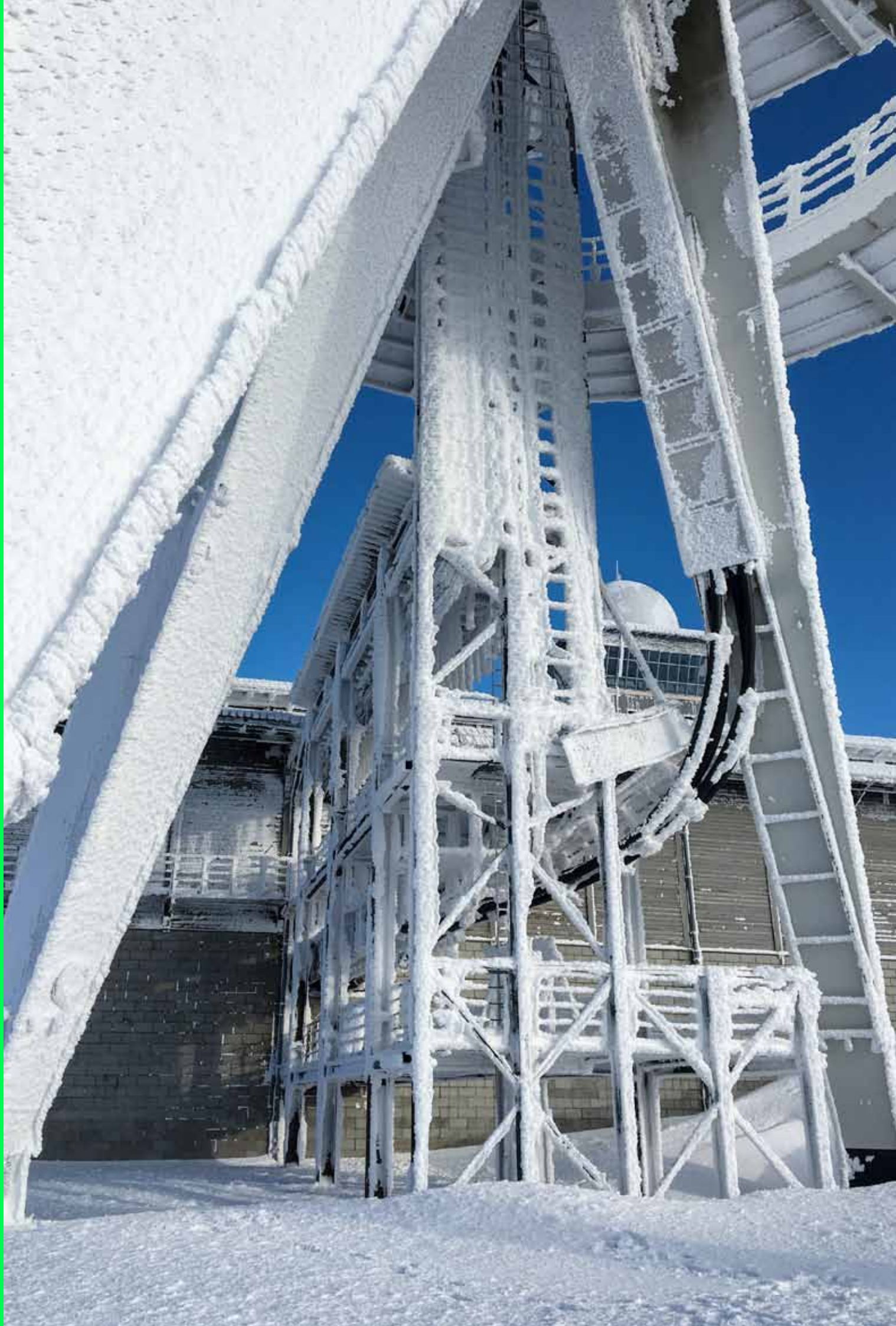
CICLO DE EXHIBICIONES

Grandes exposiciones, acompañadas de presentaciones y espectáculos.

Una gran exposición Magallanes 2020 y otras exposiciones relacionadas con el aniversario del Estrecho de Magallanes (por confirmar).

CHARLAS EN ORGANIZACIONES INTERNACIONALES DE ARTE A CARGO DE LOS ARTISTAS Y CURADORES PARTICIPANTES, TALES COMO:

- Museo de Arte Contemporáneo MAC / Santiago.
- Centex Valparaíso (Ministerio de Cultura/ Chile).
- CCE (Centro Cultural de España / Santiago).
- Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (MACO).
- Museo de Arte Contemporáneo Juan Soriano.
- Museo de Arte Contemporáneo de Querétaro.
- Galería Wiesner MIT.
- Ampliación del Festival Tsonami 2019-20 (Festival en Tierra de Fuego por el 500 aniversario del Descubrimiento del Estrecho de Magallanes).
- Arbeitsstipendien für Neue Musik und Klangkunst 2018.
- Musikfonds e.V.



Tracing phlegms

During the last period of technological development, interfaces based on satellite operations and microwave technologies have proliferated themselves as the protagonists in the exploration and colonisation of (new) virtual and physical territories. These multi-layered structures that produce verticality - ecologies as a result of human extensions of territory - have since started to modify the governing methods and social grids. More importantly, these new vertical organisers of space are now influencing how power and social alienation are imposed.

On this journey to the Southern Hemisphere, digital and analog technologies - in the form of Software Defined Radio Receivers, yagi and vertical antennas, VHF receivers and decoders - will be customly designed and implemented to translate electric signals into the human audible domain. This will form the basis of a study and observation of the proliferation of human-made frequencies in a remote and isolated area, questioning what the implication of large-scale interfaces for signal transmission and the direct modification of human imposition in the south pole for scientific research proposes will be.

The resulting materials will be used to produce a sound installation based on waves captured from signals emitted by satellites and its fluctuations caused by satellite debris spread around the Earth's orbit. This information will be decoded by specific technologies, translated to the human audible domain and amplified in an exhibition space through a self-designed amplification system.

Mario de Vega (MX/DE) is an artist whose work exhibits the failure of unstable arrangements; raw electronic signals produced and altered by electric obstructions are mixed with scattered acoustic activity resulting from chemical reactions, voltage fluctuations and abrupt signal-routing variations.

He has been guest artist at Tama Art University, Universität der Künste Berlin, Kyushu University, Rijksakademie, Internationales Musikinstitut Darmstadt, Technische Universität Berlin, Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts de Paris, Centro de Diseño, Cine y Televisión, Braunschweig University of Art, KW Institute of Contemporary Art, Laboratorio Arte Alameda, Universität für angewandte Kunst Wien and Harvestworks Digital Media Arts Center, among others.

His work has been exhibited in Mexico, Canada, United States, Chile, South Africa, India, South Korea, China, Russia, Japan and across Europe. He lives and works in Berlin and Mexico City.

Rastreo de flemas

Durante el último período de desarrollo tecnológico, las interfaces basadas en operaciones satelitales y tecnologías de microondas se han proliferado como protagonistas en la exploración y colonización de (nuevos) territorios virtuales y físicos. Estas estructuras multicapa que producen verticalidad, ecologías como resultado de extensiones humanas del territorio, desde entonces han comenzado a modificar los métodos de gobierno y las redes sociales. Más importante aún, estos nuevos organizadores verticales del espacio ahora están influyendo en cómo se imponen el poder y la alienación social.

En este viaje al hemisferio sur, las tecnologías digitales y análogas, en forma de receptores de radio definidos por software, yagi y antenas verticales, receptores y decodificadores de VHF, serán diseñados e implementados para traducir las señales eléctricas en el dominio audible humano. Esto formará la base de un estudio y observación de la proliferación de frecuencias hechas por el hombre en un área remota y aislada, cuestionando cuál es la implicación de las interfaces a gran escala para la transmisión de señales y la modificación directa de la imposición humana en el polo sur las propuestas de investigación serán

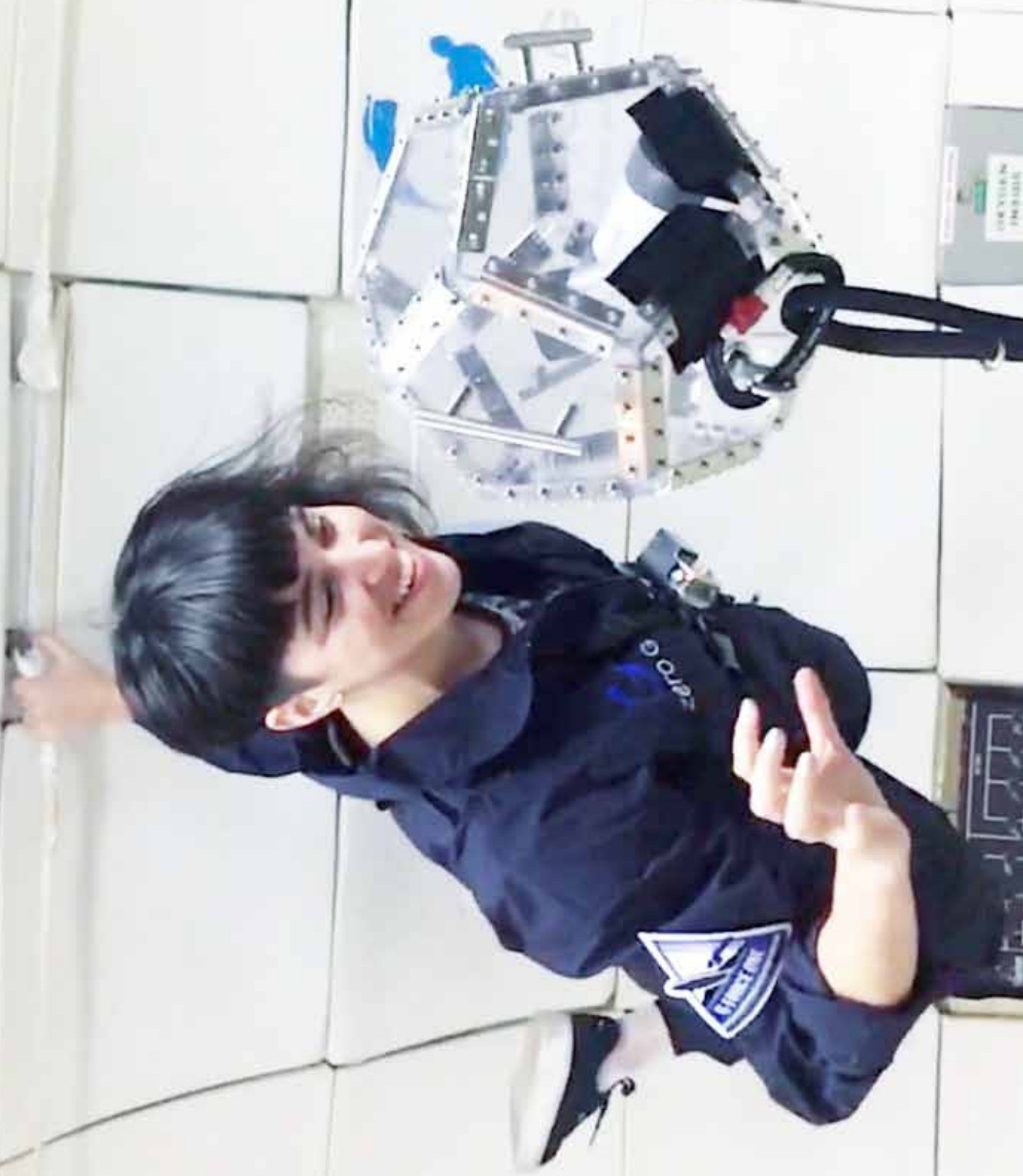
Los materiales resultantes se utilizarán para producir una instalación de sonido basada en las ondas capturadas por las señales emitidas por los satélites y sus fluctuaciones causadas por los restos de satélites dispersos alrededor de la órbita de la Tierra. Esta información será decodificada por tecnologías específicas, traducida al dominio audible humano y amplificada en un espacio de exhibición a través de un sistema de amplificación de diseño propio.

Mario de Vega (MX/DE) es un artista cuyo trabajo exhibe el fracaso de arreglos inestables; las señales electrónicas crudas producidas y alteradas por obstrucciones eléctricas se mezclan con la actividad acústica dispersa resultante de las reacciones químicas, las fluctuaciones de voltaje y las variaciones abruptas de ruteo de señales.

Ha sido artista invitado en la Universidad de Arte Tama, Universität der Künste Berlin, Universidad de Kyushu, Rijksakademie, Internationales Musikinstitut Darmstadt, Technische Universität Berlin, Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts de Paris, Centro de Diseño, Cine y Televisión, Universidad de Arte de Braunschweig, KW Institute

de Arte Contemporáneo, Laboratorio Arte Alameda, Universidad de Arte Moderno Kunst Wien y Harvestworks Digital Media Arts Center, entre otros.

Su trabajo ha sido expuesto en México, Canadá, Estados Unidos, Chile, Sudáfrica, India, Corea del Sur, China, Rusia, Japón y en toda Europa. Vive y trabaja en Berlín y la ciudad de México.



L'Huillier's work explores models of perception, sonic-spatial experience, and relationships between human and non-human agents. She has conducted research and developed artistic work in extreme settings such as microgravity and vacuum, mostly in order to think about future space narratives and the significance of the development of a diversified space culture.

Antarctica presents many similarities to outer-space, and provides opportunities for exploring the implications and possibilities around Antarctic culture too. By working on the intersection of science, art, and technology, this multidisciplinary exploration has the potential of unfolding completely new possibilities and questions. The Antarctic territory presents a particular and unique geopolitical, social, climatological, and ecological scenario.

One of the objectives of this mission will be to analyze the Antarctic ecosystem in order to understand the different voices and expressive potentials existing already there. Part of the experimental work developed on site will consist on deploying environmental sensor tools/sculptures to gather information, such as weather data, sound recordings, movement analysis, electromagnetic fields, and transmission lines, among others, in order to create a sonified portrait of the territory. The plan is to amplify the environmental, oceanic, and microorganisms behavior that are unique to this territory. All the sensor sonic sculptures will create a network along the territory using radio so the sonic pieces and data can be transmitted between themselves as well as to the rest of the world. This way, Antarctica becomes an experimental laboratory for future explorations in outer space.

Nicole L'Huillier (CL). Transdisciplinary artist, musician, and architect from Santiago, Chile. Currently based in Boston as a PhD researcher at the MIT Media Lab, Opera of the Future group. Her work explores spatial experience, perception and the relationship between sound & space, based on the idea of sound as a construction material of spaces, identity, and agency. She works at the intersection of art, music, architecture, science and technology in order to open questions about possible futures, redefine how we perceive our environments, and most importantly, trigger connection and empathy between human and non-human agents. She is also part of the MIT Media Lab Space Exploration Initiative, where she explores possible experimental forms and implications of art, expression, and culture as humans migrate to outer space. She is also an experimental musician, drummer, synth lover and one-half of the space pop duo Breaking Forms.

<http://nicolehullier.com>

Laboratorio de Exploración del Espacio Interior

El trabajo de L'Huillier explora modelos de percepción, experiencias sonoras espaciales y relaciones entre agentes humanos y no humanos. Ha llevado a cabo investigaciones y desarrollado trabajos artísticos en contextos extremos como la microgravedad y el vacío, principalmente para pensar sobre narrativas espaciales futuras y la importancia del desarrollo de una cultura espacial diversificada.

La Antártida presenta muchas similitudes con el espacio exterior y ofrece oportunidades para explorar las implicaciones y las posibilidades de la cultura antártica. Al trabajar en la intersección de la ciencia, el arte y la tecnología, esta exploración multidisciplinaria tiene el potencial de desplegar posibilidades y preguntas completamente nuevas. El territorio antártico presenta un escenario geopolítico, social, climatológico y ecológico particular y único.

Uno de los objetivos de esta misión será analizar el ecosistema de la Antártica para poder identificar las diferentes voces y potenciales expresivos intrínsecos en el territorio. Parte del trabajo experimental en el lugar, consistirá en implementar esculturas/herramientas de sensores medioambientales para reunir información tal como data climatológica, grabación sonora, análisis de movimiento, campos electromagnéticos y líneas de transmisión, entre otras, para poder crear un retrato sonificado del territorio. El plan es poder amplificar el comportamiento medioambiental, oceánico y de microorganismos que son únicos en este lugar. Todas las esculturas de sensores sonoras crearán una red a través del territorio usando radio, por lo que las piezas sonoras y los datos reunidos pueden ser transmitidos entre ellos mismos, y también hacia el resto del mundo. De esta manera la Antártica se convierte en un laboratorio experimental para el estudio de futuras exploraciones en el espacio exterior.

Nicole L'Huillier (CL). Artista transdisciplinaria, músico y arquitecto de Santiago de Chile. Actualmente con base en Boston trabaja como investigador de doctorado en el MIT Media Lab, grupo Opera of the Future. Su trabajo explora la experiencia espacial, la percepción y la relación entre sonido y espacio, basada en la idea del sonido como material de construcción de espacios, identidad y agencia. Ella trabaja en la intersección del arte, la música, la arquitectura, la ciencia y la tecnología para abrir preguntas sobre posibles futuros, redefinir cómo percibimos nuestros entornos y, lo más importante: desencadenar la conexión y la empatía entre agentes humanos y no humanos. También es parte de la Iniciativa de Exploración Espacial del MIT Media Lab, donde explora posibles formas experimentales y las implicaciones del arte, la expresión y la cultura a medida que los humanos emigran al espacio exterior. También es una músico experimental, baterista, amante de los sintetizadores y la mitad del dúo de pop espacial Breaking Forms.



Harvesting isolation | Harvest of decay

In an attempt to address energy harvesting and isolation, this project will focus on the concepts of presence, absence and density of mechanical and electromagnetic waves, harvested from remote locations and human-made, abandoned constructions.

During this journey, Mazón Gardoqui will research the reception, magnification and freezing of Earth's natural energy phenomena, their implications with living systems in different ecologies and their biopolitical inter connections.

The main drive for this research is based in the exploration and investigation of what lies beyond human perception, to capture the phenomena within this isolated location, that have strong implications worldwide. The work aims to build a dialogue that both explores and critically addresses this sphere of mechanical and electromagnetic activity, that are not accessible to human senses, through a series of personal and collective actions, that combine reception, transmission and the interruption of signals through custom-made electronic devices and site-specific interventions on the Hertzian space.

This project is also following up on research carried out on the Atacama desert and ALMA project (Atacama Large Millimeter/Submillimeter Array) undertaken in previous years, obtaining different electromagnetic phenomena through electronic systems, sensors and antenna arrays.

Since 2017 Mazón Gardoqui is a PhD student in the University of the Vasc Country. Focusing on encrypted, hidden and undetectable signals by human senses, the research he will undertake during this trip will be part of his larger research and publicly available in online and printed media.

Harvesting isolation | Harvest of decay

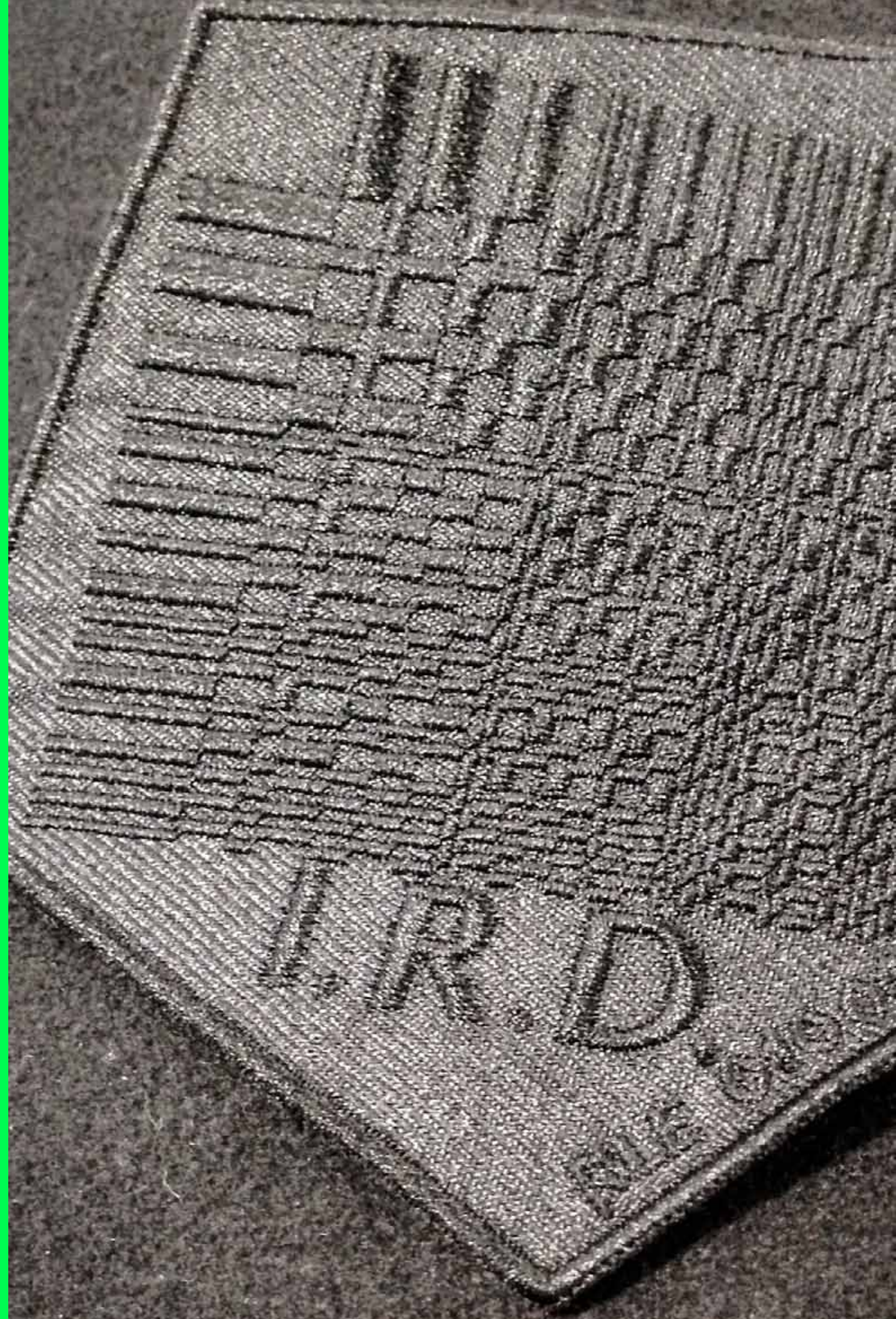
En un intento por abordar la recolección de energía y el aislamiento, este proyecto se centrará en los conceptos de presencia, ausencia y densidad de ondas mecánicas y electromagnéticas, recolectadas en lugares remotos y en construcciones abandonadas hechas por el hombre.

Durante este viaje, Mazón Gardoqui investigará la recepción, magnificación y congelación de los fenómenos energéticos naturales de la Tierra, sus implicaciones con los sistemas vivos en diferentes ecologías y sus interrelaciones biopolíticas.

El principal motor de esta investigación se basa en la exploración e investigación de lo que yace más allá de la percepción humana, para captar los fenómenos dentro de este lugar aislado, que tienen fuertes implicaciones a nivel mundial. El objetivo del trabajo es construir un diálogo que explore y aborde críticamente esta esfera de actividad mecánica y electromagnética, que no es accesible a los sentidos humanos, a través de una serie de acciones personales y colectivas, que combinan la recepción, la transmisión y la interrupción de señales a través de dispositivos electrónicos hechos a medida e intervenciones site-specific sobre el espacio hertziano.

Este proyecto también da seguimiento a las investigaciones realizadas en años anteriores sobre el proyecto ALMA y el desierto de Atacama (Atacama Large Millimeter/Submillimeter Array), obteniendo diferentes fenómenos electromagnéticos a través de sistemas electrónicos, sensores y sistemas de antenas.

Desde 2017 Mazón Gardoqui es estudiante de doctorado en la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). Centra sus estudios en señales encriptadas, ocultas e indetectables por los sentidos humanos, la investigación que llevará a cabo durante este viaje formará parte de su investigación más amplia y estará disponible públicamente en línea y en los medios impresos.



The construction and aerial photography of a low contrast resolution target

Menkman's work focuses on the creation of resolutions. A process that often imposes efficiency, order and functionality in order to provide solutions, but also creates compromises. By disentangling resolutions Menkman re-explores the elements that lie at the basis of the setting of resolutions and are, as a result, often compromised as 'one standard fits all'.

For instance, in order to quantify the resolution of an optical system, contrast, the amount of difference between the maximum and minimum intensity of light visible within the space between two objects, is indispensable. Just like a white line on a white sheet of paper needs contrast to be visible (to be resolved), it will not be possible to distinguish between two objects when there is no contrast between these two objects. Contrast between details defines the degree of visibility, and thus resolution: no contrast will result in no resolution.

To bring back a focus of contrast - a setting which in consumer photography is often standardized to be part of a filter - I propose the construction of a Low Contrast Resolution Target in Antarctica: a large-scale spatial 2D intervention on surface of the snow, a temporary human trace in the Antarctica. This would serve as a negative of the USAF-51 resolution pattern that exists and is originally constructed for the Mojave desert*. Different from the original, the Low Resolution Target will only show a white on white pattern, supporting a study on contrast via sublimation, undertaken during the light months of the Antarctic summer, in which natural light will offer its different shades. The pattern will be captured and shown via drone photography and the outcome will be presented in text and as photographs.

*This proposal that follows up on Menkman's research of the USAF-51 resolution test pattern; a slab of concrete located in the Mojave desert; a two-dimensional optical artefact that was once used for the development and calibration of aerial photography.

La construcción y documentación de un patrón de resolución de bajo contraste

El trabajo de Menkman se centra en el establecimiento de resoluciones. Un proceso que a menudo impone eficiencia, orden y funcionalidad para proporcionar soluciones, pero a su vez crea compromisos. Al desenredar las resoluciones, Menkman re-explora los elementos que se encuentran en la base de la fijación de resoluciones y, como resultado, a menudo se ven comprometidos ya que 'una norma sirve para todos.

Por ejemplo, para cuantificar la resolución de un sistema óptico, el contraste, la cantidad de diferencia entre la intensidad máxima y mínima de luz visible dentro del espacio entre dos objetos, es indispensable. Al igual que una línea blanca en una hoja blanca de papel necesita contraste para que sea visible (se resuelva), no sería posible distinguir entre dos objetos cuando no hay contraste entre estos dos objetos. El contraste entre los detalles define el grado de visibilidad y, por lo tanto, la resolución: no tener contraste dará como resultado no tener resolución.

Para traer de vuelta un foco de contraste -un escenario que en la fotografía de consumo a menudo está estandarizado para ser parte de un filtro- propongo la construcción de un Objetivo de Resolución de Bajo Contraste en la Antártida: una intervención espacial en 2D a gran escala en la superficie de la nieve, una huella humana temporal en la Antártida. Esto serviría como un negativo del patrón de resolución de la USAF-51 que existe y se construyó originalmente para el desierto de Mojave *. A diferencia del original, el objetivo de baja resolución sólo mostrará un patrón blanco sobre blanco, lo que respalda un estudio sobre el contraste por sublimación, realizado durante los meses ligeros del verano antártico, en el que la luz natural ofrecerá sus diferentes tonalidades. El patrón se capturará y se mostrará a través de fotografías de drones y el resultado se presentará en texto y como fotografías.

* Esta propuesta que da seguimiento a la investigación de Menkman sobre el patrón de prueba de resolución de la USAF-51; es una losa de concreto ubicada en el desierto de Mojave; un artefacto óptico bidimensional que alguna vez se utilizó para el desarrollo y la calibración de fotografías aéreas.

Rosa Menkman (NL) es artista, curadora e investigadora que se enfoca en los artefactos de ruido que resultan de accidentes tanto en medios analógicos como digitales (como interferencias, codificación y artefactos de retroalimentación). Estos artefactos pueden facilitar una visión importante de la alquimia, por lo demás poco clara, de la estandarización a través de resoluciones. Este proceso de imponer la eficiencia, el orden y la funcionalidad no solo implica la creación de protocolos y soluciones, sino que también implica caja negra, ofuscados compromisos y posibilidades alternativas que están en peligro de permanecer invisibles o incluso olvidadas. En 2015, Menkman fundó las instituciones para institutions for Resolution Disputes (Disputas por Resolución) [iRD]. Las iRD son instituciones dedicadas a investigar los intereses de las resoluciones anti-utópicas, perdidas e invisibles o simplemente "demasiado buenas para ser implementadas". Menkman ha sido curador independiente y para Sonic Acts (2016-2017) y es profesor adjunto de nuevos medios en la Kunsthochschule Kassel, Alemania.



Since 2016, Montero works as curator at Magallanes, a yearly event that invites media artists and researchers concerned with tackling the territory of the Austral and Sub-Antarctic region via experimental, ecological, poetic, historic and political approaches. Working together with the Liquenlab network, she conducted research on the local perspectives on water and the symbolic and historic aspects of the Strait of Magallanes.

This year she participated - together with a group of artists and a biologist - in an expedition, named the Radicant Micro-residencia, to experiment, register and document the area - through the strait of Magallanes via Isla Carlos III to glacial Santa Elena.

As curator and researcher, the opportunity to visit the Antarctic continent with a group of select sound artists and scientists, will offer the possibility to rethink the role of art in relation to science, technology, culture and nature; combining exercises of documentation, intervention and fiction in a territory that, from a speculative perspective, could be seen as less conditioned than any other territory in the era of late-capitalism. The Antarctica, like a magnifying glass, augments human challenges such as environmental degradation, international disputes over resources, and invites to speculate how to deal with nature in a different way.

My role in this voyage would be to analyze and document the different kinds of hypermediations artists use to experiment in the Antarctic, and how they exist in comparison to the traditional ways to depict this continent by colonialist, heroic, and human-centered visions from the history and science fields.

Valentina Montero (CL), based in Valparaíso, is journalist, researcher, curator and professor of media arts history. Ph.D in Advanced Productions in Art from University of Barcelona, Master in Curatorial and cultural Practices in Art and New Media (MECAD), Spain. She has worked as professor of digital aesthetic, media arts history, design theory, art critic, in several centres of study in Chile and Spain; online courses in Node Center (based in Berlin) and has been curator for several exhibitions, such the last Biennial of Media Arts in Chile and the IV Encounter of art and new media in LUMEN, Patagonia Chile, among others. Her writings have been published in important journals, and sections of books such "Red Art: New Utopias in Data Capitalism" (Leonardo Electronic Almanac, London, 2014), *Cinemas Experimentais* (Luminarias, Sao Paulo, 2016), *Technochamanism* (Goethe Institut, Sao Paulo, 2016), among others; in 2012 published the book "By Reason or By Force. The Chilean Neoliberal Model and its Implications for Education and Culture" (Errant Bodies, Berlin/London, 2013). Montero is editor of *Atlas*, magazine of photography and image, and is director of PAM/ Platform of art and media. Currently has a postdoctoral position at University of Valparaíso from where carries out researches on the convergence between art, technology, nature, science and society from gender and decolonial approaches.

Un continente Imaginario

Desde 2016, Montero trabaja como curadora en LUMEN, Magallanes, evento anual que invita a artistas multimedia e investigadores interesados en abordar el territorio de la región austral y sub-antártica desde enfoques experimentales, ecológicos, poéticos, históricos y políticos. Trabajando en conjunto con la red de Liquenlab, ha realizado una investigación sobre las perspectivas locales sobre el agua y los aspectos simbólicos e históricos del Estrecho de Magallanes.

Este año participó, junto con un grupo de artistas y una bióloga, en la expedición llamada Radicante Micro-residencia, ocasión para experimentar, registrar y documentar el área, a través del estrecho de Magallanes vía Isla Carlos III hasta el glaciar Santa Elena.

Como curadora e investigadora, la oportunidad de visitar el continente antártico con un grupo de artistas y científicos seleccionados ofrecerá la posibilidad de repensar el papel del arte en relación con la ciencia, la tecnología, la cultura y la naturaleza; combinando ejercicios de documentación, intervención y ficción en un territorio que, desde una perspectiva especulativa, podría verse como menos condicionado que cualquier otro territorio en el contexto tardo-capitalista. La Antártida, opera como un lente desde el cual observar los desafíos humanos contemporáneos como la degradación ambiental, las disputas internacionales sobre los recursos, e invita a especular sobre cómo tratar la naturaleza de una manera diferente.

Su rol en este viaje será analizar y documentar mediante textos los diferentes tipos de hipermediaciones que los artistas experimentarán en tensión con las formas tradicionales de representar el continente antártico desestabilizando las visiones eurocéntricas, colonialistas, heroicas y centradas sólo en el ser humano desde los campos de la historia y la ciencia.

Valentina Montero (CL). Doctora por la Universidad de Barcelona en la Facultad de Artes, línea Imagen digital. Es periodista, licenciada en Estética (UC) y Máster en Comisariado y Prácticas Culturales en Arte y Nuevos Medios del Media Center d'Art i Disenny en Barcelona.

Ha trabajado como docente, investigadora y curadora en arte contemporáneo, especializada en artes de los medios y fotografía para distintas instituciones en España y Chile, y para Node Center for Curatorial Studies (estudios online con sede en Berlín). Habitualmente escribe textos para artistas y sus artículos han sido publicados en prestigiosas publicaciones (Aesthesis, Artnodes, Leonardo, entre otras). En 2013 publica su primer libro "By reason or by force" (Errant Bodies Press, London). Sus investigaciones giran en torno al cruce entre arte, tecnología y sociedad y las relaciones entre estética y política. Desde 2005 integra el directorio de la Corporación Chilena de Video. Actualmente es editora de la revista de fotografía Atlas Imaginarios Visuales y directora del proyecto PAM / Plataforma Arte y Medios.



Mining futures? A hypothetical sound research project

BJ Nilsen will develop a hypothetical sound research project related to a - as of yet still forbidden - mining reality in the Antarctica. He will use an array of acoustic research techniques to record human and non-human actors, and conduct environmental sound observations of hypothetical mining sites. The work will result in a documentation - a potential future archive of an environment 'pre-mining' - that will be shown as a multi-channel sound installation.

Our lives are so dependent on rare minerals that a scarcity of just a handful of elements could send us decades back in time. As humankind is running short of natural resources, industry is now seriously considering space mining and off-Earth asteroid mining, an idea that has left the realm of sci-fi films and literature and is becoming a serious commercial prospect. In the Antarctica, ESA (European Space Agency) even runs a laboratory on the Concordia research station for fundamental research for human missions to the Moon or Mars.

Both the Antarctic continent and outer space have been protected under special treaties (The Antarctic Treaty 1959, and The Outer Space Treaty 1967) to avoid exploitations of these two areas. The similarities are striking and have been working well even under the cold war era. Protecting the Antarctic with its fragile ecosystems has become increasingly important to the consultative states that signed the treaty. The main focus was on the effects of mining activities. The exploitation of Antarctic raw materials would require mines, industrial plants and ports, which would have a negative impact on the Antarctic environment and the global climate. (According to Wikipedia, 'the estimated occurrences of the 1.7 km thick Antarctic ice sheet are 45 billion barrels of crude oil, 115 billion cubic meters of natural gas, titanium, chromium, iron, copper, coal and the precious metals platinum and gold.' [<https://de.wikipedia.org/wiki/Antarktis-Vertrag>])

Antarctica is almost extraterrestrial in its adversity to harbor human life. With a rapid global climate change, could this make the Antarctica more accessible for mining operations and serious exploitation? ESA (European Space Agency) run a laboratory on the Concordia research station for fundamental research for human missions to the Moon or Mars.

[https://www.esa.int/Our_Activities/Human_Spaceflight/Concordia/Our_future_in_space_starts_on_Earth]

BJ Nilsen (SE/NL) is a composer and sound artist based in Amsterdam. His work primarily focuses on the sounds of nature and how they affect humans. Recent work has explored the urban acoustic realm and industrial geography in the Arctic region of Norway and Russia.

His original scores and soundtracks have featured in theatre, dance performances and film, in collaborations with Chris Watson, Jóhann Jóhannsson, Stilluppestryppa and others. He co-edited the book+CD publication *The Acoustic City* (2014), published by jovis. His solo albums *Eye Of The Microphone* (2013) and *The Invisible City* (2010) were released by Touch. Since 2014, Nilsen has been collaborating with filmmaker Karl Lemieux, a.o. on the audiovisual works *unearthed* and *Tupapu*. In 2017, Editions Mego released *Massif Tropics*, an exploration of the alpine soundscape.

www.bjnilsen.info

Un archivo de sonido de la pre-minería

BJ Nilsen desarrollará un proyecto hipotético de investigación relacionado a la realidad, por ahora prohibida, de la explotación minera en la Antártida. Utilizará una serie de técnicas de investigación acústica para registrar a los actores humanos y no humanos, y realizará observaciones de sonido ambiental de hipotéticos sitios de explotación minera. Su trabajo resulta una documentación, un posible archivo futuro de un entorno 'pre-minero', que se mostrará como una instalación de sonido multicanal.

Nuestras vidas son tan dependientes de los minerales raros que la escasez de un puñado de estos elementos nos podría enviar décadas atrás en el tiempo. Como la humanidad se está quedando sin recursos naturales, la industria está considerando seriamente la minería espacial y la minería de asteroides fuera de la Tierra, una idea que ya no pertenece al reino de las películas y la literatura de ciencia ficción y se está convirtiendo en una seria perspectiva comercial. En la Antártida, la ESA (Agencia Espacial Europea) incluso dirige un laboratorio en la estación de investigación Concordia para la investigación fundamental de misiones humanas a la Luna o Marte.

Tanto el continente antártico como el espacio exterior han sido protegidos en virtud de tratados especiales (el Tratado de la Antártida de 1959 y el Tratado sobre el espacio exterior de 1967) para evitar explotaciones en estas dos áreas. Las similitudes son sorprendentes y han funcionado bien incluso en la época de la guerra fría. La protección de la Antártida con sus frágiles se ha vuelto cada vez más importante para los estados consultantes que firmaron el tratado. El enfoque principal estuvo en los efectos de las actividades mineras. La explotación de materias primas antárticas requeriría minas, plantas industriales y puertos, lo que tendría un impacto negativo en el medio ambiente antártico y el clima mundial. (Según Wikipedia, "las ocurrencias estimadas de la capa de hielo antártica de 1,7 km de espesor son 45 mil millones de barriles de petróleo crudo, 115 mil millones de metros cúbicos de gas natural, titanio, cromo, hierro, cobre, carbón y metales preciosos, platino y oro.

[https://es.wikipedia.org/wiki/Tratado_Ant%C3%A1rtico]

La Antártida en cuanto a su capacidad de albergar vida humana presenta condiciones casi extraterrestre. Con un rápido cambio climático global, ¿podría esto hacer que la Antártida sea más accesible para las operaciones mineras y la explotación sería?

[https://www.esa.int/Our_Activities/Human_Spaceflight/Concordia/Our_future_in_space_starts_on_Earth]

BJ Nilsen (SE/NL) es un compositor y artista de sonido con sede en Amsterdam. Su trabajo se centra principalmente en los sonidos de la naturaleza y cómo afectan a los humanos. El trabajo reciente ha explorado el reino acústico urbano y la geografía industrial en la región ártica de Noruega y Rusia.

Sus partituras originales y bandas sonoras han aparecido en teatro, espectáculos de danza y películas, en colaboración con Chris Watson, Jóhann Jóhannsson, Stilluppsteypa y otros. Él co-editó el libro +CD publication The Acoustic City (2014), publicado por Jovis. Sus álbumes solistas Eye Of The Microphone (2013) y The Invisible City (2010) fueron lanzados por Touch. Desde 2014, Nilsen ha estado colaborando con el cineasta Karl Lémieux, a.o. sobre las obras audiovisuales desenterradas y Yujiapu. En 2017, Editions Mego lanzó Massif Trophies, una exploración del paisaje sonoro alpino.



Terra Australis Incognita

Spencer has been researching the Pre-Antarctic territory for three years with the aim of studying and executing artistic projects in remote places. A central theme has been certain places, situations, and events that, because they occur in a geographically isolated way, they do not seem to exist.

This is how, through sound sculptures located in these places, he explores the idea of constructing reality, the notion of existence, and the degree of dependence on the facts to build collective universes such as conspiracy theories, expectations, and desires. Otherwise, the possibility of denying ourselves to realities as big as the Antarctic continent.

How real can the presence of a hole that crosses the Earth from pole to pole be, or the existence of pyramids? How apparent are climate change and the geopolitical catastrophe resulting from the mining and extraction of Antarctic resources already?

Spencer has created four sound sculptures in collaboration with artists, engineers and architects on the Southern end of the American continent, the latest one at Cape Horn. The knowledge acquired in these experiences and the possibility of carrying out this mission together with outstanding artists, scientists, and curators, is a unique opportunity to broaden the reflection on this subject and explore new possibilities.

*Terra Australis (Latin for South Land) is a hypothetical continent first posited in antiquity and which appeared on maps between the 15th and 18th centuries. The existence of Terra Australis was not based on any survey or direct observation, but rather on the idea that continental land in the Northern Hemisphere should be balanced by land in the south.

https://en.wikipedia.org/wiki/Terra_Australis

Terra Australis Incógnita

Spencer ha estado investigando el territorio pre-antártico durante tres años con el objetivo de estudiar y ejecutar proyectos artísticos en lugares remotos. Su tema central han sido ciertos lugares, situaciones y eventos que, debido a que ocurren de una manera geográficamente aislada, parecieran no existir.

Así es como, a través de esculturas sonoras ubicadas en estos lugares, explora la idea de construcción de la realidad, la noción de existencia y el grado de dependencia de los hechos para construir universos comunes como teorías conspirativas, expectativas y deseos colectivos. De lo contrario, la posibilidad de negarnos a realidades tan grandes como el continente antártico.

¿Cuán real puede ser la presencia de un agujero que atraviesa la Tierra de un polo a otro o la existencia de pirámides? ¿Cuán real es el cambio climático y la catástrofe geopolítica resultante de una potencial extracción de recursos antárticos?

Spencer ha creado cuatro esculturas de sonido en colaboración con artistas, ingenieros y arquitectos en el extremo sur del continente americano, la última en Cabo de Hornos. El conocimiento adquirido en estas experiencias y la posibilidad de llevar a cabo esta misión junto con destacados artistas, científicos y curadores, es una oportunidad única para ampliar la reflexión sobre este tema y explorar nuevas posibilidades.

* Terra Australis (de forma completa en latín Terra Australis Ignota o Terra Australis Incognita, “[la] Tierra Desconocida del Sur”) fue un continente imaginario con orígenes en la Grecia clásica que solía aparecer en los mapas europeos a partir del siglo XV y hasta el siglo XVIII.

https://es.wikipedia.org/wiki/Terra_Australis_Ignota



**Geloof, Hoop, Liefde, Blijde Boodschap en Trouw*:
A Journey into Faith, Hope, Love, Good News and Loyalty**

What does it mean to travel, as a group in such a remote area, and discuss questions of power, synergy and collectivity in extra-terrestrial and purpose-built communities? And more concretely: what are the possibilities, and limitations, for a group of artists visiting this area and being temporary guests on research vessels and stations?

As producer, Wolfsberger's role in this mission is one of facilitator and glue. Built on her previous experiences as producer of the Dark Ecology project (2014-2016), an artistic commissioning and research project series that consisted of 'journeys' above the polar circle in North Norway and North-Western Russia, this trip will function to further her investigation in the notions and challenges of artistic research voyages and temporary purpose-built communities.

During this exploration, Wolfsberger will create and facilitate an inclusive discursive space which will offer a chance to read, reflect and - most of all - converse and discuss, not only with members of the mission but also their hosts. This process will feed into the project of the other artists, and will be documented in text and image.

A main question during this trip is how to deal with notions of monotony, isolation and boredom. A brochure from the ESA station at Concordia warns for the effects of long times of isolation, extreme cold, four months of darkness, sensory deprivation or oxygen levels and air pressure. These conditions, similar to almost 4,000 meters above sea level, pose serious challenges for teams on research stations, and some of the Antarctic ones are more remote than the International Space Station.

Wolfsberger's final focus during this journey will be to explore, map and document the potentials and obstacles of such an artistic 'mission' to the Antarctica through conversation with others and to finally, collate the different outcomes for further dissemination together with the other curators, and contributes to an overarching narrative such as a publication, video document and/or exhibition.

Footnote:

* The title derives from the four mobile research laboratories of the Dirck Gerritsz laboratory which are named after the five ships who left Rotterdam in 1598 to seek a trade route to Asia via South America and through deviation (Good news was blown towards the south of South America) might have first sighted the South Shetland Islands, and thus Antarctica first.

Annette Wolfsberger (AT/NL) is an independent producer and researcher. She currently also works as Project Coordinator of Re-Imagine Europe, a collaborative international commissioning and audience development project with an aim to respond to current social and political challenges. She worked as senior producer for Sonic Acts (2008-2017), contributing to and realizing international commissioning and research projects such as Dark Ecology (NO/RU), Kontraste (AT) and the internationally touring Vertical Cinema project. Previously, she worked as project manager for European cultural workers' exchange programmes for Trans Europe Halls (EU), programme manager for Virtual Platform (NL) and coordinator of the international artist residency programme at Netherlands Media Arts Institute (NL). She has a background in political science, cultural policy and African language, and contributed to publications on new media policy and practice.

Geloof, Hoop, Liefde, Blijde Boodschap en Trouw*: Un Viaje hacia la fe, la esperanza, el amor, las buenas noticias y la lealtad

¿Qué significa viajar, como grupo en un área tan remota y discutir cuestiones de poder, sinergia y colectividad en comunidades extraterrestres y construidas especialmente? Y más concretamente: ¿cuáles son las posibilidades y limitaciones para un grupo de artistas que visitan esta zona y que son huéspedes temporales de barcos y estaciones de investigación?

Como productora, el papel de Wolfsberger en esta misión es de facilitadora y cohesionadora. Basado en sus experiencias previas como productora del proyecto Dark Ecology (2014-2016), una serie de proyectos artísticos y de investigación que consistió en "viajes" por encima del círculo polar en el norte de Noruega y el noroeste de Rusia. Este viaje para profundizar su investigación sobre las nociones y los desafíos de los viajes de investigación artística y las comunidades construidas con un fin temporal.

Durante esta exploración, Wolfsberger creará y facilitará un espacio discursivo e inclusivo en el que ofrecerá la oportunidad de leer, reflexionar y, sobre todo, conversar y debatir, no solo con los miembros de la misión sino también con sus anfitriones. Este proceso se incorporará al proyecto de los otros artistas y se documentará en texto e imagen.

Una pregunta principal durante este viaje es cómo lidiar con las nociones de monotonía, aislamiento y aburrimiento. Un folleto de la estación de ESA en Concordia advierte sobre los efectos de largos períodos de aislamiento, frío extremo, cuatro meses de oscuridad, privación sensorial o niveles de oxígeno y presión del aire. Estas condiciones, similares a casi 4.000 metros sobre el nivel del mar, plantean serios desafíos para los equipos en las estaciones Antárticas de investigación, y algunas de las son más remotas que la Estación Espacial Internacional.

El enfoque final de Wolfsberger durante este viaje será explorar, mapear y documentar los potenciales y obstáculos de dicha "misión" artística a la Antártida a través de conversaciones y, finalmente, comparar los diferentes resultados para su posterior diseminación junto con los otros curadores, construyendo así una narrativa global que puede finalizar como una publicación, un documento de video y/o una exhibición.

Footnote:

* Este título proviene de los cuatro laboratorios móviles de investigación del laboratorio Dirck Gerritsz que a su vez llevan el nombre de los cinco barcos que partieron de Rotterdam en 1598 para buscar una ruta comercial a Asia a través de Sudamérica y por desviación (Good News fue movida hacia el sur de América del Sur) y pudo haber sido la primera en avistar las Islas Shetland del Sur y por lo tanto, la primera en avistar la Antártica.

Ransmayer, Herbert: Die Schrecken des Eises und der Finsternis (1984)

<https://www.nytimes.com/1991/08/11/books/a-soul-can-freeze-at-40-below.html>

Fuller, Matthew: How to Sleep. The Art, Biology and Culture of Unconsciousness

https://books.google.nl/books/about/How_to_Sleep.html?id=aNVHAQAACAAJ&redir_esc=y

Hermans, Willem Frederik: Nooit Meer Slapen (1966)

https://en.wikipedia.org/wiki/Beyond_Sleep

<https://www.nwo.nl/onderzoek-en-resultaten/programmas/nederlands+polair+programma/Het+Dirck+Gerritsz+laboratorium>

https://esamultimedia.esa.int/multimedia/publications/Concordia_Living_on_white_Mars/offline/download.pdf

https://en.wikipedia.org/wiki/Austro-Hungarian_North_Pole_expedition

<https://www.nwo.nl/onderzoek-en-resultaten/onderzoeksprojecten/i/97/397.html>

<http://www.polarresearch.at/faculty/group-eilmsteiner-saxinger/>

https://en.wikipedia.org/wiki/Tragedy_of_the_commons

https://esamultimedia.esa.int/multimedia/publications/Concordia_Living_on_white_Mars/offline/download.pdf

Ransmayer, Herbert: Die Schrecken des Eises und der Finsternis (1984)

<https://www.nytimes.com/1991/08/11/books/a-soul-can-freeze-at-40-below.html>

Fuller, Matthew: How to Sleep. The Art, Biology and Culture of Unconsciousness

https://books.google.nl/books/about/How_to_Sleep.html?id=aNVHAQAACAAJ&redir_esc=y

Hermans, Willem Frederik: Nooit Meer Slapen (1966)

https://en.wikipedia.org/wiki/Beyond_Sleep

<https://www.nwo.nl/onderzoek-en-resultaten/programmas/nederlands+polair+programma/Het+Dirck+Gerritsz+laboratorium>

https://esamultimedia.esa.int/multimedia/publications/Concordia_Living_on_white_Mars/offline/download.pdf

https://en.wikipedia.org/wiki/Austro-Hungarian_North_Pole_expedition

<https://www.nwo.nl/onderzoek-en-resultaten/onderzoeksprojecten/i/97/397.html>

<http://www.polarresearch.at/faculty/group-eilmsteiner-saxinger/>

https://en.wikipedia.org/wiki/Tragedy_of_the_commons

https://esamultimedia.esa.int/multimedia/publications/Concordia_Living_on_white_Mars/offline/download.pdf



1st November, 2018

Artist talks and workshops

Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (MACO)

Oaxaca, Mexico

Mario de Vega
Víctor Mazón Gardoqui
Rosa Menkman
BJ Nilsen
Annette Wolfsberger

5th November, 2018

Artist talks and workshops

Museo de Arte Contemporáneo Juan Soriano

Cuernavaca, Mexico

Mario de Vega
Víctor Mazón Gardoqui
Rosa Menkman
BJ Nilsen
Annette Wolfsberger

+/-15th November, 2018

Antarctic. AP-41 "Aguiles" Chilean Navy ship. The exact boarding date depends on the weather and navy requirements. Arriving to the main Base Camp (Base Presidente Eduardo Frei Montalva) Two week journey among the different base camps.

Mario de Vega
Nicole L'Huillier
Víctor Mazón Gardoqui
Rosa Menkman
Valentina Montero
BJ Nilsen
Nicolas Spencer
Annette Wolfsberger

+/- 7th December, 2018

Back to Punta Arenas (UMAG)

Artist Talks

Casa La Porfía

9th December, 2018

Artist talks and exhibition

Museo de Arte Contemporáneo (MAC)

Centro Cultural de España (CCE)

Santiago, Chile

Mario de Vega
Nicole L'Huillier
Víctor Mazón Gardoqui
Rosa Menkman
Valentina Montero
BJ Nilsen
Nicolas Spencer
Annette Wolfsberger

11th December, 2018

Artist talks and exhibition

Centro de Extensión (Centex)

Valparaíso, Chile

Mario de Vega
Nicole L'Huillier
Víctor Mazón Gardoqui
Rosa Menkman
Valentina Montero
BJ Nilsen
Nicolas Spencer
Annette Wolfsberger

15th January, 2019

Artist talks and exhibition

Museo de la Ciudad

Querétaro, Mexico

1 de Noviembre, 2018

Presentaciones de artistas y actividades didácticas
Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca (MACO)
Oaxaca, México

Mario de Vega
Víctor Mazón Gardoqui
Rosa Menkman
BJ Nilsen
Annette Wolfsberger

5 de Noviembre, 2018

Presentaciones de artistas y actividades didácticas
Museo de Arte Contemporáneo Juan Soriano
Cuernavaca, México

Mario de Vega
Víctor Mazón Gardoqui
Rosa Menkman
BJ Nilsen
Annette Wolfsberger

+/-15 Noviembre, 2018

Antártico. Armada chilena AP-41 "Aguiles" de la Armada de Chile. La fecha de embarque exacta depende de los requisitos meteorológicos y navales.

Llegada al Campamento Base (Base Presidente Eduardo Frei Montalva).

Viaje de dos semanas entre los diferentes campamentos base.

Mario de Vega
Nicole L'Huillier
Víctor Mazón Gardoqui
Rosa Menkman
Valentina Montero
BJ Nilsen
Nicolas Spencer
Annette Wolfsberger

+/- 7 Diciembre, 2018

Regreso a Punta Arenas (UMAG)
Conversatorio en Casa La Porfía.

9 Diciembre, 2018

Presentaciones de artistas y exhibición
Museo de Arte Contemporáneo (MAC)
Centro Cultural de España (CCE)
Santiago, Chile

Mario de Vega
Nicole L'Huillier
Víctor Mazón Gardoqui
Rosa Menkman
Valentina Montero
BJ Nilsen
Nicolas Spencer
Annette Wolfsberger

11 Diciembre, 2018

Presentaciones de artistas y exhibición
Centro de Extensión (Centex)
Valparaíso, Chile

Mario de Vega
Nicole L'Huillier
Víctor Mazón Gardoqui
Rosa Menkman
Valentina Montero
BJ Nilsen
Nicolas Spencer
Annette Wolfsberger

15 Enero, 2019

Presentaciones de artistas y exhibición
Museo de la Ciudad
Querétaro, México